

# Twintigste Internationale Taalkunde-Olympiade

Bansko (Bulgarije), 23–29 juli 2023

Opgave van de groepswedstrijd

Het Murrinh-patha-woordenboek, in 1983 samengesteld door Chester S. Street met hulp van Gregory Panpawa Mollingin (dit jaar 40 jaar geleden), begint als volgt:

Het Murrinh-patha wordt gesproken (als eerste of tweede taal) door ongeveer 1 100 Aboriginals die in Port Keats wonen – Wadeye, Noordelijke Territorium, 250 km ten zuidwesten van Darwin. Een klein aantal sprekers van het Murrinh-patha woont ook op vee-stations in de buurt, en nog een aantal woont in Kununurra, West-Australië.

Ten tijde van de volkstelling van 2016 telde het Murrinh-patha 1 973 moedersprekers. Volgens sommige bronnen wordt het nu gesproken door meer dan 2 500 mensen. Het is een van de weinige Australische Aboriginal talen waarvan het aantal sprekers en het gebruik in de afgelopen generatie zijn toegenomen.

Het woordenboek bevat Engels-Murrinh-patha en Murrinh-patha-Engels secties en telt 84 pagina's. Soms zijn afbeeldingen in de kantlijn te vinden. De trefwoorden onder de letter M in de tweede sectie beginnen op pagina 57 en eindigen op pagina 61. Al deze pagina's worden hieronder weergegeven met enkele kleine aanpassingen en weglatingen. Bovendien worden verdere voorbeelden uit het proefschrift van Michael James Walsh uit 1976 toegevoegd. Na elke pagina staan Nederlandse vertalingen van de trefwoorden op die pagina (op willekeurige volgorde).

- (a) Bepaal welke Murrinh-patha trefwoorden en Nederlandse vertalingen bij elkaar horen. Elk Murrinh-patha trefwoord hoort bij slechts één Nederlandse vertaling.
- (b) Vul vertaling 60-T-54 in, die hier is vervangen door \*\*\*.

(du, m) betekent mannelijke dualisvorm. (du, v) betekent vrouwelijke dualisvorm.

Kennis van de verschillende natuurlijke soorten die in de opgave worden genoemd is irrelevant voor het oplossen van deze opgave.

Bij de antwoorden hoeft geen extra toelichting te worden gegeven en deze wordt ook niet beoordeeld. —*Boris Iomdin, Milena Veneva*

---

**Redactie:** Samuel Ahmed, Ivan Derzhanski (technisch redacteur), Hugh Dobbs, Dmitry Gerasimov, Ksenia Gilyarova, Stanislav Gurevich, Gabrijela Hladnik, Boris Iomdin, Bruno L'Astorina, Eimear McKnight, Dan-Mircea Mirea, Aleksejs Peguševs, Jan Petr, Maria Rubinstein, Daniel Rucki, Milena Veneva (hoofdredacteur), Elysia Warner.

**Nederlandse tekst:** Elysia Warner, Samuel Ahmed, Michiel Ris.

Succes!

|         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 57-T-1  | <i>de boom zwaait (in de wind)</i>                   | 57-T-33 | <i>ik zal opsparen</i>  |
| 57-T-2  | <i>Mag ik iets van jou vragen?</i>                   | 57-T-34 | <i>ik weet niet</i>   |
| 57-T-3  | <i>ik verlang ernaar [lett. mijn buik heeft het]</i> | 57-T-35 | <i>het is opgezwollen</i>   |
| 57-T-4  | <i>ik zal hem tegen mijn borst houden</i>            | 57-T-36 | <i>ik heb aan hem gegeven</i>                                     |
| 57-T-5  | <i>ik zal aan jou geven</i>                          | 57-T-37 | <i>zwanger</i>  |
| 57-T-6  | ontkenning van werkwoord — archaïsch                 | 57-T-38 | <i>ik zal tevreden zijn</i>                                       |
| 57-T-7  | <i>ik heb hem ontmoet</i>                            | 57-T-39 | <i>zij maakt een ontwerp uit koordjes</i>                         |
| 57-T-8  | <i>het zal opzwellen</i>                             | 57-T-40 | <i>Geef het aan mij!</i>  |
| 57-T-9  | <i>ik ben buiten adem</i>                            | 57-T-41 | <i>zij zijn tevreden</i>  |
| 57-T-10 | <i>ik ken zijn gedachten</i>                         | 57-T-42 | <i>ik zal jouw gedachten kennen [lett. ik zal jouw buik zien]</i> |
| 57-T-11 | <i>zij (du, v) hebben hem ontmoet</i>                | 57-T-43 | <i>ik heb mij verheugd voor hem</i>                               |
| 57-T-12 | <i>buik, zetel van de emoties</i>                    | 57-T-44 | <i>ik zal buikpijn hebben</i>                                     |
| 57-T-13 | <i>ik ben gedesillusioneerd</i>                      |         |   |
| 57-T-14 | <i>ik heb mij verheugd over het nieuws</i>           | 57-T-45 | <i>iemand tegen zijn borst houden</i>                             |
| 57-T-15 | <i>ik heb iets van hem gevraagd</i>                  | 57-T-46 | <i>geven</i>  |
| 57-T-16 | <i>ik zal zwaaien</i>                                | 57-T-47 | <i>uitgepuft zijn, buiten adem zijn</i>                           |
| 57-T-17 | <i>ik heb buikpijn gehad</i>                         | 57-T-48 | <i>teleurgesteld over iets zijn, gedesillusioneerd zijn</i>       |
| 57-T-18 | <i>ik houd hem tegen mijn borst (staand)</i>         | 57-T-49 | <i>iets vragen van</i>  |
| 57-T-19 | <i>de boot ploegt door (het water)</i>               | 57-T-50 | <i>iemands gedachten kennen</i>                                   |
| 57-T-20 | onvervoegd werkwoord: <i>geven</i>                   | 57-T-51 | <i>mompelen</i>   |
| 57-T-21 | <i>zij gaven het ding door</i>                       | 57-T-52 | <i>opzwellen (zoet of zout water)</i>                             |
| 57-T-22 | <i>ik zal de grond ploegen</i>                       | 57-T-53 | <i>aan zichzelf geven</i>   |
| 57-T-23 | <i>ik zal hem ontmoeten</i>                          | 57-T-54 | <i>zich verheugen</i>   |
| 57-T-24 | <i>hij mompelt</i>                                   | 57-T-55 | <i>zich verheugen (over nieuws enz.)</i>                          |
| 57-T-25 | <i>ik zal aan mijzelf geven</i>                      | 57-T-56 | <i>ontmoeten</i>  |
| 57-T-26 | <i>ik zou buiten adem kunnen raken</i>               | 57-T-57 | <i>tevreden zijn</i>  |
| 57-T-27 | <i>grote bamboe (gebruikt om speren te maken)</i>    | 57-T-58 | <i>zwaaien</i>  |
| 57-T-28 | <i>ik heb aan mijzelf gegeven</i>                    | 57-T-59 | <i>doorgeven; met de handen ontwerpen uit koordjes maken</i>      |
| 57-T-29 | <i>jij zal voortdurend hun gedachten kennen</i>      | 57-T-60 | <i>buikpijn hebben</i>  |
| 57-T-30 | <i>geef het woord aan hem door!</i>                  | 57-T-61 | <i>ploegen</i>  |
| 57-T-31 | <i>ik zal mij voor hem verheugen</i>                 | 57-T-62 | <i>iemands gedachten kennen [lett. iemands buik zien]</i>         |
| 57-T-32 | <i>ik spaar dingen op</i>                            | 57-T-63 | <i>opsparen, hamsteren</i>  |

|         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 58-T-1  | <i>bericht-stokje</i>  | 58-T-40 | <i>zij (du, m) stonden tegenover elkaar</i>                         |
| 58-T-2  | <i>donder en bliksem</i>   | 58-T-41 | <i>hij zamelde geld van hen in</i>                                  |
| 58-T-3  | <i>ik zal het corrigeren</i>   | 58-T-42 | <i>ongetrouwde vrouw</i>  |
| 58-T-4  | <i>oh ja, het is een zwarte aalscholver</i>                                | 58-T-43 | <i>hij is aangespoeld</i>   |
| 58-T-5  | <i>didgeridoo (muziekinstrument)</i>                                       | 58-T-44 | <i>ik berisp hem voortdurend</i>                                    |
| 58-T-6  | <i>vlinder</i>   | 58-T-45 | <i>ik zal het laten flitsen (de projector bedienen)</i>             |
| 58-T-7  | <i>vrucht van vlinderboom</i>  | 58-T-46 | <i>restjes</i>  |
| 58-T-8  | <i>zij (du, v) zijn getrouwd</i>   | 58-T-47 | <i>zaagschelp (weekdier)</i>  |
| 58-T-9  | <i>eetbare vrucht van Morinda citrifolia</i>                               | 58-T-48 | <i>ik heb ze van hem ingezameld</i>                                 |
| 58-T-10 | <i>hij treurt voor een andere man</i>                                      | 58-T-49 | <i>vlinderboom</i>  |
| 58-T-11 | <i>seizoen — einde van het natte seizoen</i>                               | 58-T-50 | <i>niet</i>   |
| 58-T-12 | <i>ik zal precies door het midden bewegen</i>                              | 58-T-51 | <i>als het aan mij had gelegen, had ik het gecorrigeerd</i>         |
| 58-T-13 | <i>veel mensen hadden liever de plek gevuld</i>                            | 58-T-52 | <i>bidsprinkhaan (insect)</i>                                       |
| 58-T-14 | <i>niet zwart</i>  | 58-T-53 | <i>baby meisje</i>  |
| 58-T-15 | <i>de bliksem zal flitsen</i>  | 58-T-54 | <i>zij (du, v) zullen trouwen</i>                                   |
| 58-T-16 | <i>waterlelie</i>  | 58-T-55 | <i>Hoeveel bidsprinkhanen heb jij gezien?</i>                       |
| 58-T-17 | <i>jong kind</i>   | 58-T-56 | <i>hart</i>   |
| 58-T-18 | <i>en de weinige mannen hebben zich verbaasd over al die vissen</i>        | 58-T-57 | <i>fruitboom</i>  |
| 58-T-19 | <i>zij (du, m) zullen tegenover elkaar staan</i>                           | 58-T-58 | <i>iemand die opspaart, hamsteraar</i>                              |
| 58-T-20 | <i>ik kan eens kijken</i>  | 58-T-59 | <i>de film is naar ons geflitst (wij hebben de film gezien)</i>     |
| 58-T-21 | <i>ik heb hem berispt</i>  | 58-T-60 | <i>hij zal aangespoeld worden</i>                                   |
| 58-T-22 | <i>vrouwendans</i>   | 58-T-61 | <i>ik heb het laten flitsen (heb de projector bediend)</i>          |
| 58-T-23 | <i>seizoen — nieuwe bladeren verschijnen</i>                               | 58-T-62 | <i>ik zal jou verbazen</i>  |
| 58-T-24 | <i>Hoi! (Het is) een zaagschelp</i>  |         |   |
| 58-T-25 | <i>kleine wallaby (een wallaby is als een kangaroo, maar kleiner)</i>      | 58-T-63 | <i>ontdaan zijn, verontrust zijn</i>                                |
| 58-T-26 | <i>borst</i>   | 58-T-64 | <i>hongerpijn hebben</i>  |
| 58-T-27 | <i>ik zal ontdaan zijn</i>   | 58-T-65 | <i>zich verbazen, verwonderen</i>                                   |
| 58-T-28 | <i>ik heb hongerpijn</i>   | 58-T-66 | <i>iets van iemand inzamelen</i>                                    |
| 58-T-29 | <i>partikel dat aangeeft dat iemand het vermogen heeft om iets te doen</i> | 58-T-67 | <i>trouwen [lett. vinger steken (in een ring)]</i>                  |
| 58-T-30 | <i>ik heb hem verbaasd</i>   | 58-T-68 | <i>gevuld worden met (alleen) mensen</i>                            |
| 58-T-31 | <i>zwarte pijlstaartrog (vis)</i>  | 58-T-69 | <i>corrigeren</i>   |
| 58-T-32 | <i>hij is ontdaan</i>  | 58-T-70 | <i>laten flitsen (verwijst naar de bediening van een projector)</i> |
| 58-T-33 | <i>Morinda citrifolia (boom)</i>   | 58-T-71 | <i>tegenover staan</i>  |
| 58-T-34 | <i>zwarte aalscholver (vogel)</i>  | 58-T-72 | <i>aangespoeld worden</i>   |
| 58-T-35 | <i>krabbenpoten</i>  | 58-T-73 | <i>precies door het midden bewegen; iemand berispen</i>             |
| 58-T-36 | <i>de bliksem is naar mij geflitst</i>                                     | 58-T-74 | <i>iemand verbazen</i>  |
| 58-T-37 | <i>eetbare vrucht van <b>nanthi thay malangan</b></i>                      | 58-T-75 | <i>bliksemflits [werkwoord]</i>                                     |
| 58-T-38 | <i>ik zal hongerpijn hebben</i>  |         |   |
| 58-T-39 | <i>ongetrouwde man</i>   |         |   |

|         |   |         |  |
|---------|---|---------|--|
| 59-T-1  | <i>moeder met eerstgeborene</i>   | 59-T-30 | <i>jij hebt het hem ontnomen</i>   |
| 59-T-2  | <i>hij heeft het mij ontnomen</i>   | 59-T-31 | <i>zoals dit</i>   |
| 59-T-3  | <i>ik heb jou niet begrepen</i>   | 59-T-32 | <i>nieuwe speer</i>  |
| 59-T-4  | <i>iemand met een spraakgebrek</i>  | 59-T-33 | <i>boom die wordt gebruikt om houten hamers en boomstamkano's te maken</i> |
| 59-T-5  | <i>hij kiest een ding voortdurend</i>   | 59-T-34 | <i>vingers</i>   |
| 59-T-6  | <i>vaders moeder, zuster(s) van vaders moeder</i>   | 59-T-35 | <i>nieuw, nu</i>   |
| 59-T-7  | <i>ik zal het kiezen</i>  | 59-T-36 | <i>een actie</i>   |
| 59-T-8  | <i>duim, grote hand</i>   | 59-T-37 | <i>ik begrijp voortdurend</i>  |
| 59-T-9  | <i>hier nu</i>  | 59-T-38 | <i>een goede actie</i>   |
| 59-T-10 | <i>seizoen — regenbuien in het koude seizoen; ook de bloeitijd van eucalyptus</i>                                       | 59-T-39 | <i>koude regen — in het droge seizoen</i>                                  |
| 59-T-11 | <i>zoals dit</i>  | 59-T-40 | <i>ik zal mijzelf helpen</i>   |
| 59-T-12 | <i>spin</i>   | 59-T-41 | <i>baars (vis)</i>   |
| 59-T-13 | <i>fruitboom</i>  | 59-T-42 | <i>hand</i>  |
| 59-T-14 | <i>kleine ekstergans (vogel)</i>  | 59-T-43 | <i>wilde druif</i>   |
| 59-T-15 | <i>meerval (vis)</i>  | 59-T-44 | <i>eetbare vrucht van <b>nanthi thay marrarl</b></i>                       |
| 59-T-16 | <i>houten hamer gemaakt van <b>thay maran</b> die wordt gebruikt om <b>mi lala</b> open te breken</i>                   | 59-T-45 | <i>vijf</i>  |
| 59-T-17 | <i>ik zal de eksterganzen schroeien</i>   | 59-T-46 | <i>gebarentaal</i>   |
| 59-T-18 | <i>ik ben het vergeten: misschien [was het] een Australische steltkluut, misschien een meerval, misschien een baars</i> | 59-T-47 | <i>ik heb hem begrepen</i>   |
| 59-T-19 | <i>soortgelijk</i>  | 59-T-48 | <i>ik heb het over mijn schouder gedragen</i>                              |
| 59-T-20 | <i>Australische steltkluut (vogel)</i>  | 59-T-49 | <i>bush-aardappel</i>  |
| 59-T-21 | <i>hemel</i>  | 59-T-50 | <i>ik ga in mijn eentje</i>  |
| 59-T-22 | <i>in mijn eentje [lett. mijn hand]</i>   | 59-T-51 | <i>zij verstoorden mij voortdurend</i>                                     |
| 59-T-23 | <i>ik zal mijzelf vertrouwen</i>  |         |  |
| 59-T-24 | <i>stop met mij voortdurend te verstoren</i>  | 59-T-52 | <i>leren door te observeren</i>  |
| 59-T-25 | <i>hij draagt de wallaby altijd over zijn schouder</i>  | 59-T-53 | <i>vertrouwen</i>  |
| 59-T-26 | <i>soortgelijk</i>  | 59-T-54 | <i>zichzelf helpen</i>   |
| 59-T-27 | <i>wij helpen elkaar altijd</i>   | 59-T-55 | <i>over de schouder dragen</i>   |
| 59-T-28 | <i>hij vertrouwt mij voortdurend</i>  | 59-T-56 | <i>zichzelf vertrouwen</i>   |
| 59-T-29 | <i>ik zal het over mijn schouder dragen</i>   | 59-T-57 | <i>(een ding) kiezen</i>   |
|         |   | 59-T-58 | <i>begrijpen</i>   |
|         |   | 59-T-59 | <i>iemand iets ontnemen</i>  |
|         |   | 59-T-60 | <i>iemands rust/slaap verstoren</i>  |

|         |   |         |  |
|---------|---|---------|--|
| 60-T-1  | <i>ik heb jou laten struikelen</i>  | 60-T-29 | <i>moordenaars: geeft eigenlijk een vrouw aan die jaloezie opwekt door haar interacties met meerdere mannen, die elkaar vervolgens vermoorden voor die vrouw</i> |
| 60-T-2  | ontkenning van werkwoord  | 60-T-30 | <i>ziekte</i>  |
| 60-T-3  | <i>ik heb een hond bij mij gehad</i>                                      | 60-T-31 | <i>ik ben uitgeput</i>   |
| 60-T-4  | <i>Degene die boven woont</i>   | 60-T-32 | <i>ik draag het</i>  |
| 60-T-5  | <i>een maand</i>  | 60-T-33 | <i>weduwe</i>  |
| 60-T-6  | suffix — wonen  | 60-T-34 | <i>ik heb honger [lett. ik zit met honger]</i>   |
| 60-T-7  | <i>ik weet niet</i>   | 60-T-35 | <i>iemand met pijnlijke enkel(s)</i>   |
| 60-T-8  | <i>Australische fluiteend (vogel)</i>                                     | 60-T-36 | <i>moordenaar</i>  |
| 60-T-9  | <i>teennagel</i>  | 60-T-37 | <i>halsketting [<small>&lt; Eng. necklace</small>]</i>   |
| 60-T-10 | <i>grote teen, grote voet</i>   | 60-T-38 | <i>de golf (golven) heeft/hebben ons omgegooid</i>   |
| 60-T-11 | <i>zandvlieg (insect)</i>   | 60-T-39 | <i>zeewier</i>   |
| 60-T-12 | <i>libel (insect)</i>   | 60-T-40 | <i>hij neemt altijd alle vissen</i>  |
| 60-T-13 | onvervoegd werkwoord: <i>honger hebben</i>                                | 60-T-41 | <i>voet(en), spoor</i>   |
| 60-T-14 | <i>toen ben ik toevallig een zeeslang tegengekomen terwijl ik meeging</i> | 60-T-42 | <i>ik heb hem laten struikelen</i>   |
| 60-T-15 | <i>weduwe of weduwnaar</i>  | 60-T-43 | <i>weduwnaar</i>   |
| 60-T-16 | <i>volle maan</i>   | 60-T-44 | <i>tenen</i>   |
| 60-T-17 | <i>ik heb (het verhaal) van hem gehoord</i>                               | 60-T-45 | <i>ik ben gestruikeld</i>  |
| 60-T-18 | <i>ik zal alles nemen</i>   |         |  |
| 60-T-19 | <i>koorts</i>   |         |  |
| 60-T-20 | <i>weeskind (of een kind met slechts één ouder)</i>                       |         |  |
| 60-T-21 | <i>maan</i>   | 60-T-46 | <i>alles nemen</i>   |
| 60-T-22 | <i>ik zal het dragen</i>  | 60-T-47 | <i>bij zich hebben (dingen, dieren, mensen)</i>  |
| 60-T-23 | <i>iemand die in Darwin woont</i>   | 60-T-48 | <i>omgegooid zijn (door golven of sterke stromingen)</i>   |
| 60-T-24 | <i>enkel</i>  | 60-T-49 | <i>uitgeput zijn</i>   |
| 60-T-25 | <i>ik zal dingen bij mij hebben</i>                                       | 60-T-50 | <i>een brancard (enz.) dragen</i>  |
| 60-T-26 | <i>ik struikelde voortdurend</i>  | 60-T-51 | <i>(het verhaal) horen van iemand</i>  |
| 60-T-27 | <i>zeeslang</i>   | 60-T-52 | <i>iemand laten struikelen</i>   |
| 60-T-28 | <i>nautiluschelp van parelmoer (een nautilus is een weekdiersoort)</i>    | 60-T-53 | <i>struikelen</i>  |

60-T-54 \*\*\*

|         |  |         |  |
|---------|--|---------|--|
| 61-T-1  | <i>de donder rommelt</i>   | 61-T-28 | <i>spraak, taal, naam (namen),<br/>platsen verbonden met praat of<br/>leren, niet-Aboriginal liedjes,<br/>verhalen, legendes, nieuws</i> |
| 61-T-2  | <i>(plaatsnaam)</i>  | 61-T-29 | <i>grevillea (plant)</i>   |
| 61-T-3  | <i>zij zal dansen</i>  | 61-T-30 | <i>oude tijd, lang geleden, voorheen,<br/>enz.</i>   |
| 61-T-4  | <i>hij eet doorgaans vis</i>   | 61-T-31 | <i>hersenen</i>  |
| 61-T-5  | <i>ik zal de slagstokjes versnellen</i>  | 61-T-32 | <i>been, bot</i>   |
| 61-T-6  | <i>veer/veren</i>  | 61-T-33 | <i>gemeen persoon</i>  |
| 61-T-7  | <i>oud</i>   | 61-T-34 | <i>slang</i>   |
| 61-T-8  | <i>ik zal het ding voor mijzelf<br/>behouden</i>   | 61-T-35 | <i>paarse schelp (weekdier)</i>  |
| 61-T-9  | <i>dik (deken enz.)</i>  | 61-T-36 | <i>een stil persoon (d. w.z. praat niet<br/>veel)</i>  |
| 61-T-10 | <i>coolibah boom</i>   | 61-T-37 | <i>benig, mager, slank</i>   |
| 61-T-11 | <i>de donder rommelde</i>  | 61-T-38 | <i>seizoen — droog/koud</i>  |
| 61-T-12 | <i>hij sloeg de vogel</i>  | 61-T-39 | <i>bittere jam</i>   |
| 61-T-13 | <i>gevaarlijke slang</i>   | 61-T-40 | <i>waterlelie</i>  |
| 61-T-14 | <i>ik heb de eitjes van luizen geplet</i>  | 61-T-41 | <i>staart</i>  |
| 61-T-15 | <i>slagstokjes (gebruikt om ritme te<br/>creëren door de stokjes tegen<br/>elkaar te slaan), vuurstokjes<br/>(gebruikt om vuur te maken)</i> | 61-T-42 | <i>nieuws</i>  |
| 61-T-16 | <i>juist, aangenaam</i>  | 61-T-43 | <i>oud ding</i>  |
| 61-T-17 | <i>ik behoud het ding voor mijzelf</i>   | 61-T-44 | <i>eitjes van luizen</i>   |
| 61-T-18 | <i>brak water</i>  | 61-T-45 | <i>zij waren aan het dansen</i>  |
| 61-T-19 | <i>haarsieraad voor dansen (gemaakt<br/>van veren)</i>   | 61-T-46 | <i>kinderpraat</i>   |
| 61-T-20 | <i>goede verteller [lett. mooie mond]</i>  |         |  |
| 61-T-21 | <i>harlekijnduif (vogel)</i>   | 61-T-47 | <i>voor zichzelf behouden</i>  |
| 61-T-22 | <i>baby meisje</i>   | 61-T-48 | <i>dansen (alleen voor vrouwen)</i>  |
| 61-T-23 | <i>ik zal de bovenkant/achterkant<br/>ervan mooi maken</i>   | 61-T-49 | <i>mooi maken</i>  |
| 61-T-24 | <i>alcohol</i>   | 61-T-50 | <i>rommelen van de donder<br/>[werkwoord]</i>  |
| 61-T-25 | <i>vogel</i>   | 61-T-51 | <i>eten (meer dan een ding of<br/>doorgaans)</i>   |
| 61-T-26 | <i>waterlelie</i>  | 61-T-52 | <i>met de ogen knippen</i>   |
| 61-T-27 | <i>gevaarlijk, gemeen, brutaal</i>   |         |  |

## Twintigste Internationale Taalkunde-Olympiade

Bansko (Bulgarije), 23–29 juli 2023

Antwoordblad

Team:

---

**57**

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 1  | 57-T- | 14 | 57-T- | 27 | 57-T- | 40 | 57-T- | 53 | 57-T- |
| 2  | 57-T- | 15 | 57-T- | 28 | 57-T- | 41 | 57-T- | 54 | 57-T- |
| 3  | 57-T- | 16 | 57-T- | 29 | 57-T- | 42 | 57-T- | 55 | 57-T- |
| 4  | 57-T- | 17 | 57-T- | 30 | 57-T- | 43 | 57-T- | 56 | 57-T- |
| 5  | 57-T- | 18 | 57-T- | 31 | 57-T- | 44 | 57-T- | 57 | 57-T- |
| 6  | 57-T- | 19 | 57-T- | 32 | 57-T- | 45 | 57-T- | 58 | 57-T- |
| 7  | 57-T- | 20 | 57-T- | 33 | 57-T- | 46 | 57-T- | 59 | 57-T- |
| 8  | 57-T- | 21 | 57-T- | 34 | 57-T- | 47 | 57-T- | 60 | 57-T- |
| 9  | 57-T- | 22 | 57-T- | 35 | 57-T- | 48 | 57-T- | 61 | 57-T- |
| 10 | 57-T- | 23 | 57-T- | 36 | 57-T- | 49 | 57-T- | 62 | 57-T- |
| 11 | 57-T- | 24 | 57-T- | 37 | 57-T- | 50 | 57-T- | 63 | 57-T- |
| 12 | 57-T- | 25 | 57-T- | 38 | 57-T- | 51 | 57-T- |    |       |
| 13 | 57-T- | 26 | 57-T- | 39 | 57-T- | 52 | 57-T- |    |       |

## Antwoordblad

**58**

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 1  | 58-T- | 16 | 58-T- | 31 | 58-T- | 46 | 58-T- | 61 | 58-T- |
| 2  | 58-T- | 17 | 58-T- | 32 | 58-T- | 47 | 58-T- | 62 | 58-T- |
| 3  | 58-T- | 18 | 58-T- | 33 | 58-T- | 48 | 58-T- | 63 | 58-T- |
| 4  | 58-T- | 19 | 58-T- | 34 | 58-T- | 49 | 58-T- | 64 | 58-T- |
| 5  | 58-T- | 20 | 58-T- | 35 | 58-T- | 50 | 58-T- | 65 | 58-T- |
| 6  | 58-T- | 21 | 58-T- | 36 | 58-T- | 51 | 58-T- | 66 | 58-T- |
| 7  | 58-T- | 22 | 58-T- | 37 | 58-T- | 52 | 58-T- | 67 | 58-T- |
| 8  | 58-T- | 23 | 58-T- | 38 | 58-T- | 53 | 58-T- | 68 | 58-T- |
| 9  | 58-T- | 24 | 58-T- | 39 | 58-T- | 54 | 58-T- | 69 | 58-T- |
| 10 | 58-T- | 25 | 58-T- | 40 | 58-T- | 55 | 58-T- | 70 | 58-T- |
| 11 | 58-T- | 26 | 58-T- | 41 | 58-T- | 56 | 58-T- | 71 | 58-T- |
| 12 | 58-T- | 27 | 58-T- | 42 | 58-T- | 57 | 58-T- | 72 | 58-T- |
| 13 | 58-T- | 28 | 58-T- | 43 | 58-T- | 58 | 58-T- | 73 | 58-T- |
| 14 | 58-T- | 29 | 58-T- | 44 | 58-T- | 59 | 58-T- | 74 | 58-T- |
| 15 | 58-T- | 30 | 58-T- | 45 | 58-T- | 60 | 58-T- | 75 | 58-T- |

**59**

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 1  | 59-T- | 13 | 59-T- | 25 | 59-T- | 37 | 59-T- | 49 | 59-T- |
| 2  | 59-T- | 14 | 59-T- | 26 | 59-T- | 38 | 59-T- | 50 | 59-T- |
| 3  | 59-T- | 15 | 59-T- | 27 | 59-T- | 39 | 59-T- | 51 | 59-T- |
| 4  | 59-T- | 16 | 59-T- | 28 | 59-T- | 40 | 59-T- | 52 | 59-T- |
| 5  | 59-T- | 17 | 59-T- | 29 | 59-T- | 41 | 59-T- | 53 | 59-T- |
| 6  | 59-T- | 18 | 59-T- | 30 | 59-T- | 42 | 59-T- | 54 | 59-T- |
| 7  | 59-T- | 19 | 59-T- | 31 | 59-T- | 43 | 59-T- | 55 | 59-T- |
| 8  | 59-T- | 20 | 59-T- | 32 | 59-T- | 44 | 59-T- | 56 | 59-T- |
| 9  | 59-T- | 21 | 59-T- | 33 | 59-T- | 45 | 59-T- | 57 | 59-T- |
| 10 | 59-T- | 22 | 59-T- | 34 | 59-T- | 46 | 59-T- | 58 | 59-T- |
| 11 | 59-T- | 23 | 59-T- | 35 | 59-T- | 47 | 59-T- | 59 | 59-T- |
| 12 | 59-T- | 24 | 59-T- | 36 | 59-T- | 48 | 59-T- | 60 | 59-T- |

**60.** 60-T-54 = \_\_\_\_\_

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 1  | 60-T- | 12 | 60-T- | 23 | 60-T- | 34 | 60-T- | 45 | 60-T- |
| 2  | 60-T- | 13 | 60-T- | 24 | 60-T- | 35 | 60-T- | 46 | 60-T- |
| 3  | 60-T- | 14 | 60-T- | 25 | 60-T- | 36 | 60-T- | 47 | 60-T- |
| 4  | 60-T- | 15 | 60-T- | 26 | 60-T- | 37 | 60-T- | 48 | 60-T- |
| 5  | 60-T- | 16 | 60-T- | 27 | 60-T- | 38 | 60-T- | 49 | 60-T- |
| 6  | 60-T- | 17 | 60-T- | 28 | 60-T- | 39 | 60-T- | 50 | 60-T- |
| 7  | 60-T- | 18 | 60-T- | 29 | 60-T- | 40 | 60-T- | 51 | 60-T- |
| 8  | 60-T- | 19 | 60-T- | 30 | 60-T- | 41 | 60-T- | 52 | 60-T- |
| 9  | 60-T- | 20 | 60-T- | 31 | 60-T- | 42 | 60-T- | 53 | 60-T- |
| 10 | 60-T- | 21 | 60-T- | 32 | 60-T- | 43 | 60-T- | 54 | 60-T- |
| 11 | 60-T- | 22 | 60-T- | 33 | 60-T- | 44 | 60-T- |    |       |

**61**

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 1  | 61-T- | 12 | 61-T- | 23 | 61-T- | 34 | 61-T- | 45 | 61-T- |
| 2  | 61-T- | 13 | 61-T- | 24 | 61-T- | 35 | 61-T- | 46 | 61-T- |
| 3  | 61-T- | 14 | 61-T- | 25 | 61-T- | 36 | 61-T- | 47 | 61-T- |
| 4  | 61-T- | 15 | 61-T- | 26 | 61-T- | 37 | 61-T- | 48 | 61-T- |
| 5  | 61-T- | 16 | 61-T- | 27 | 61-T- | 38 | 61-T- | 49 | 61-T- |
| 6  | 61-T- | 17 | 61-T- | 28 | 61-T- | 39 | 61-T- | 50 | 61-T- |
| 7  | 61-T- | 18 | 61-T- | 29 | 61-T- | 40 | 61-T- | 51 | 61-T- |
| 8  | 61-T- | 19 | 61-T- | 30 | 61-T- | 41 | 61-T- | 52 | 61-T- |
| 9  | 61-T- | 20 | 61-T- | 31 | 61-T- | 42 | 61-T- |    |       |
| 10 | 61-T- | 21 | 61-T- | 32 | 61-T- | 43 | 61-T- |    |       |
| 11 | 61-T- | 22 | 61-T- | 33 | 61-T- | 44 | 61-T- |    |       |